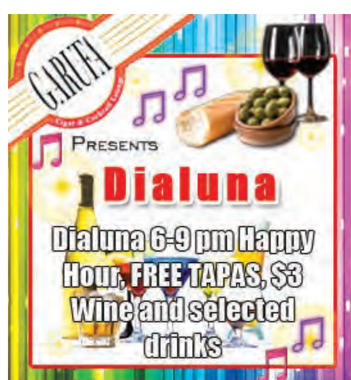
GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

SPERANDO ACREDITACION PRONTO

MINISTER DOWERS SATISFECHO CU DESAROYONAN NA IPA







INSTITUTO Pedagogico Arubano, IPA, a tene un Open Dag diasabra, invitando tur esunnan interesa den cuminsa un carera como educador y esunnan cu ainda tin cu scoge un futuro estudio pa bishita nan scol, ubica na San Nicolas. Entre bishitantenan presente pa brinda su apoyo na e studiantenan y nan maestronan pa tur esfuerso cu nan ta haci pa recluta studiante, tabata Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers. E mandatario a expresa cu e ta sumamente satisfecho cu e desaroyonan na IPA y ta di opinion cu tur ora cu ta posibel e mester ta presente pa brinda nan un apoyo y sosten extra, manera tabata e caso na e Open Dag diasabra.

Despues cu diasabra a hay'e ta cancela su biahe

Ayera Minister President Mike Eman a biaha, invita pa Famia Real pa ta parti di delegacion di Reino na Brazil



PROME Minister Mike Eman a haya un invitacion personal di Prins di Oranje, Willem Alexander y Princesa Maxima pa ta parti di e delegacion di un mision comercial cu ta bayendo Brazil.

E pareha Real ta wordo compaña riba e biahe aki dor di Minister di Asunto Comercial di Exterior sra.drs. E.M.J. Ploumen, Secretario di Estado di Enseñansa, Cultura y Ciencia drs. S. Dekker y Minister di Finanza y Desaroyo Economico di Corsou dr. J.Jardim.

E mision comercial aki ta uno di Reino y ta pesey mes tambe cu e ta consisti di un cantidad grandi di empresanan Hulandes cu tin interes den haci negoshi cu Brazil. E programa ta extenso y hopi varia.

E mision comercial ta enfoca riba varios sector, e.o. di industria creativo, industria aereo, di waste, ciencia y tecnologia y Weganan Olimpico 2016.

Diamars Prome Minister Eman ta reuni cu potencial inversionistanan cu ta interesa den Aruba. Sr.Ronny van Trigt, Presidente di ATIA a yuda traha e programa p'e parti di e dia aki. E inversionistanan cu cua Prome Minister ta reuni ta varia entre empresanan integral media di medicina te n'e agencia farmaceutico mas grandi y importante di Latino-America.

E expectativanan ta mustra bon ya cu Aruba como parti integral di Reino tambe tin hopi di ofrece.

E dia siguiente e delegacion ta bishita un exposicion titular "Waste to Waste". Di eynan nan tin un encuentro cu e Vice-Presidente di FIESP, e organisacion comercial mas grandi y importante di Brazil y henter Latino-America. Eynan Prins di Oranje, Willem Alexander ta duna su key note speech.

Siguientemente ta sigui un lunch cu un 'closing session' di Brazilian Dutch Business Meeting Science and Technology.

Den oranan di atardi ta reuni cu e Gobernador di e estado di Sao Paolo, sr. Guilherme Dominguez. Aki nan ta firma un acta importante cu ta regarda Anne Frank, e simbolo di tolerancia y amor pa prohimo.

Despues ta bay p'e apertura di un exposicion "Connecting Concepts" na unda obranan di studiantenan di arte y diseño di Hulanda y Brazil ta wordo exhibi. Den oranan di anochi tin un recepcion grandi na unda un anuncio importante y sumamente positivo pa Aruba ta bay wordo haci.

Prome Minister Eman tabatin intencion di biahe diasabra anochi, pero a hay'e ta pospone esaki te diadomingo atardi, debi cu el a bira malo y hasta su dokter a recomend'e pa tuma mas sosiego. Pero mirando e importancia di e encuentro aki, Prome Minister Mike Eman a biaha ayera.

Tanto Hunta di Conseho como SER no ta contento cu e leynan laboral nobo

HUNTA di Conseho (RvA) no ta comprонde e pura Minister Otmar Oduber tin pa pasa e leynan laboral nobo. Segun Minister Otmar Oduber, e leynan laboral actual ta data ainda di prome cu Status Aparte y pues no ta adecua mas pa e mercado laboral moderno. Ademas di esaki lo tin desaroyonan negativo cu ta pone cu mester cierto cambionan urgentemente. Un ehempel ta e trahadornan "on call" den e sector di horeca cu hopi biaha tin añanan ta traha caba sin goza di e mesun beneficionan cu e trahadornan vast.

Asina tin mas punto cu e Minister lo kier regla por medio di e leynan nobo sin conta diferente cambio cu e kier haci pa asina e leynan por ta miho adapta na e tempo moderno. Segun e Hunta di Conseho (RvA) tin diferente ley cu Minister Otmar Oduber kier cambia cu ta mescos cu cambionan cu a wordo proponi for di 2010 caba pa cambia den e Buki di Codigo Civil pero cu te ainda ta drumi. E Hunta (RvA) ta kere cu ta miho haci e cambionan den e Buki di Codigo Civil prome pa asina evita cu e leynan actual lo no por ahusta riba e leynan nobo.

Minister Otmar Oduber di su banda a bisa di ta comprонde tur e preocupacionnan aki pero cu e ta kere cu ta mas importante pa pasa e leynan laboral nobo y cu si pasa e cambionan di e Buki di Codigo Civil prome toch lo mester bai ahusta e leynan riba otro di tur manera. Ademas e ta kere cu e leynan nobo ta importante mirando e situacion riba e mercado laboral cu mester di cierto cambionan urgentemente. Tambe Minister Otmar Oduber no ta di acuerdo cu e Hunta di Conseho (RvA) ta bisa cu e no a duna suficiente splicacion riba e problemanan riba e mercado laboral y cu nan no ta comprонde tampoco pakico tanto ansha asina pa pasa e leynan.

Otro punto cu e Hunta di Conseho (RvA) no ta di acuerdo cune, ta e parti unda cu Minister Oduber ta propone den e leynan nobo pa tur empresario cu tuma un compania failliet, mester tuma e empleadonan aserca y si no haci esaki e empleadonan tin derecho di exihi un compensacion. Segun e Hunta di Conseho (RvA) esaki por tin un influencia negativo riba e mercado. No ta e Hunta so tin su dudanan riba e leynan laboral nobo. SER tampoco ta di acuerdo cu e proposicionnan di ley nobo ya cu nan tambe tin nan dudanan riba e consecuencianan ora di tuma empleadonan hunto cu un compania failliet. Empresarionan ta kere cu esaki por ta funesto pa e mercado laboral ya cu ta mas hende lo keda desemplea. Di otro banda trahadornan si ta contento cu e proposicion aki di Minister Otmar Oduber.



Actitud y acercamento di Minister Hooyboer-Winklaar a impresiona International Franchise Association

Hopi oportunidad pa franchising na y for di Aruba



Durante e seminario titula "What you need to know about franchising", participantenan na e "Aruba Small Business Week 2012" a ricibi hopi informacion tocante franchising. E sesion aki a wordo organisa pasobra na Aruba a detecta bon potencial pa crecemento den e segmento aki.

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a invita como oradornan e doño di Subway Aruba, Sr. Jaime Maduro; Vice Presidente di International Franchise Association, Sr. William Edwards y Analista di negoshi certifica, Sr. Julio Estremera pa provee un seminario balansa cu hopi informacion util. E tres oradornan a cubri e puntonan manera desaroyo y oportunidadnan den franchise, A - Z tocante franchising y siña conoce e storianan local di exito.

Algun punto cu a bin dilanti tabata cu disciplina y bon investigacion (research) ta esencial y tanten cu cuminda y benta retail ta sigui grandi, e categoria di "servicio" ta conociendo un "boom". E tipo di negoshinan cu ta cay den e categoria di servicio ta entre otro: casnan di cuido pa hende grandi, mecanico, hardineria y plomeria (loodgieter).

Sr. Jaime Maduro a hala masha atencion di tur presente cu su consehonan sincero y practico. El a duna un bon impresion di loke ta pasa "behind the scenes" y con e ta pa tin tanto un partnership como supervision cu un compania franchise. Pa tur hende interesa di cuminsa un relacion cu un franchise business, el a conseha pa establece un bon relacion cu nan compania madre y comunica cu nan na un forma habri y sincero, particularmente ora tin cualkier reto pa discuti y busca solucion hunto. Entrepreneurship ta rekeri hopi disciplina y sacrificio y ta importante pa cumpli cu e reglamentonan di e compania madre, Sr. Maduro a splica

Tene hopi na cuenta loke ta innovacion, Sr. Julio Estremera a duna como conseho. Busca semper kico ta nobo, analisa, mira, educa bo mes, keda actualisa bo mes, el a añadi. E analista di negoshi, a bisa cu e decision pa cuminsa un franchise ta depende di dos cos: capital y conocemento.

Sr. Estremera a bisa cu e persona mester haci su investigacion bon y traha su business plan, cual ta e rekisito mas importante ora un persona kier cuminsa un negoshi.

Cuminsa cu un franchise di producto local ta rekeri bon planning, el a expresa. E persona mester evalua si su producto por wordo duplica, mester crea un compania rond di e producto y mester tene na cuenta cu esaki ta proyecto "a largo plaso", el a añadi.

Sr. Estremera a bisa cu e ta considera e iniciativa di gobierno di Aruba pa organisa un Small Business Week hopi bon, como cu ta yuda y educa e comerciante pa e competi den un mercado nobo. Den caso cu un negoshi no ta progresa, no tin vision, ni iniciativa, nan por acudi na Small Business Week pa informacion cu lo yuda nan, el a conclui bisando.





E di tres orador na e seminario tocante franchising tabata Sr. William Edwards, kende ta specialisa den hiba franchisenan Mericano pa mercadonan internacional. El a conta cu despues cu Minister Hooyboer-Winklaar a tene un discurso na un reunion di International Franchise Association (IFA) na september, el a acerca algun negoshi cu e ta traha cu nan pa interesa nan den Aruba. El a expresa cu e actitud di e minister Arubiano a impresion'e y el a gusta e forma cu Minister Hooyboer-Winklaar a acerca IFA. E ta di opinion cu ta hopi bentahoso cu e gobierno di Aruba ta asina bon den encurasha e segmento di negoshi chikito y mediano.

"Loke nos ta treciendo Aruba ta Denny's family diner y Roundtable Pizza, un marca di pizza gourmet di California," Sr. Edwards a bisa, añadiendo cu tin un Denny's na Corsou caba y nan ta den combersacion cu diferente grupo na Aruba caba.

Concluyendo, como e tip mas valioso cu e por duna un futuro comerciante, Sr. Edwards ta comparti cu no ta importa ki tipo di franchise e persona ta interesa den dje, e mester adkiri tur informacion posibel tocante e franchise tanto di e compania mes, como for di Internet. Asina, e futuro "franchisee" ta sigura su mes cu e ta un bon "brand" cu lo dun'e tur e recursonan necesario pa ta exitoso y gana placa.

Den un carta cu caracter di urgencia

Bloke Sindical ta urgi Gobierno pa cuminsa negociacion di varios punto pendiente

Bloke Sindical consistiendo di sindicatonan SCCA, STA, TOPA, SPA dia 13 november 2012 a manda un carta di caracter di urgencia pa Ministro Presidente sr. Mike Eman pa averigua ki dia ta cuminsa negocia cu sindicatonan e tema di indexering y inhaalmanoeuvre. Manera tur hende por corda e ultimo protocol encuanto di indexering cu a wordo firma entre Gobierno y e sindicatonan representando e empleado publico a tuma lugar dia 8 december 2011 ultimo. Durante e negociacion di 2011 a papia riba e "Koopkrachtverlies, Inhaalmanoeuvre, Indexering" caminda na final a yega na un consensus entre partidonan. Pero despues cu a firma e protocol di indexering di 2011 e Bloke Sindical a tuma nota cu Gobierno no a cumpli cu cierto punto acorda durante negociacion di 2011.

Gobierno mester a cumpli cu cierto punto acorda den e prome mitar aña di 2012 y esaki no a tuma lugar sin ningun sorto di splicacion n'e sindicatonan.

Tambe Gobierno a keda di ehecuta y trece claridad riba e acuerdo pa locual t'e "Uitbetaling koopkrachtverlies zoals vermeld in het protocol van 25 april 2008", siendo cu esaki tampoco no a ser haci dor di Gobierno.

P'e motibo ey Bloke Sindical ta spera di haya un reaccion di parti di Gobierno cu urgencia asina cuminsa atende na mesa mesora e negociacion necesario riba e tema(nan) prome menciona, di acuerdo cu vocero di Bloke Sindical, Rene Bernabela.

Polis motoriza a para chauffeur coriendo auto zig zag y a keda deteni

DIASABRA marduga Polis Motoriza cu for di trempan tabata riba caya a tene nan control di semper y patruyando den area di Seroe Blanco a bin topa cu un pickup hilux coriendo zig zag y aki a duna e chauffeur un señal pa para. Esaki a cumpli pero ora a acerca e persona cu tabata tras di stuur e tabata basta cansa y bebi, e homber no por a ni supla di cual el'a keda deteni. Ya cu no ta opta cu por sigui lage core auto den estado cu e ta y causa desgracia. Dog Catcher a presenta y aki a hibe warda.



Coredo di brommer basta herida despues cu brake a laga bay

DIASABRA atardi laat den Flemingstraat un accidente a sosode unda un coredo di brommer a resulta herida despues cu e brake a laga bay y a sigui street drenta un cura di cas y dal den otro harley. E impacto tabata asina fuerte cu e homber a bula dal den un beki den e cura y cay riba vloer. El'a lanta para y bay den un apartamento y grita di dolor, ambulance cu urgencia a presenta y aki e Verpleegkundige a atende di biaha y cu urgencia a hibe Hospital ya cu e hoben tabatin basta dolor y herida. Polis di trafico a presenta pa tuma dato di e dañonan.



Falta di preferencia na crusada di Maria College a laga ambos auto total los

DIASABRA merdia na e crusada di Maria College un accidente basta fuerte a keda registra cu a laga un saldo di dos persona leve herida y ambulance y polis tabata presente na e sitio. A constata cu e hyundai accent blanco V-150 biniendo for di Van Leeuwenhoekstraat direccion noord yegando e crusada un nissan sentra blauw biniendo for di pabou riba Dominicanessenstraat a sali su dilanti sin duna preferencia y e impacto tabata fuerte. Ambos auto a keda full kibra y e accent a bay para te riba e tereno habri pariba di e scol. Ambulance a atende ambos victima. Takelwagen a bin pa ambos auto ya cu nan no ta core mas.







Polis Motoriza a para chauffeur sin documento

DIABIERNA anochi Polis Motoriza durante nan control regular riba caminda a topa cu un nissan sentra blanco y a para e chauffeur pa controla e documento di e auto. Poco prome cu Shiribana Bar a para e sentra blanco A-11332 cu tabatin e plachi grandi so y no e controle plaat. A constata cu e no tin su belasting full paga y e auto mes no tabata ni segura y ni gekeur pa ta apto riba caminda. A duna e señora un multa y a tuma e auto den beslag. Takelwagen a presenta na e sitio y aki a bay cu e auto warda te ora cu e presenta cu su documentonan pa e auto ta riba caya.



Burachi tras di stuur coriendo cu luz paga y bringa cu Polis

DIASABRA marduga durante cu e polis nan Motoriza tabata atendiendo cu un chauffeur burachi altura di Economic center na Seroe Blanco un auto tercel ta pasa banda di nan riba un velocidad y coriendo malo luz paga. Di biaha nan a sigui tras di esaki cu sirena y zwaailight pero e chauffeur no kier a para te na ultimo el'a logra para den cayanan di Seroe Blanco. E homber a baha for di auto cuminsa puntra e polis nan kico a pasa y aki nan a puntre e motibo cu e ta core luz paga cu pesey nan a pare. E homber no sa di mundo mes cu e luznan di e auto ta paga. A boei e homber pa core bou influencia y malo den bista di autoridad pero esaki a cuminsa bira fastioso y papia diferente palabra cu e polis nan y a resisti su detencion y aki mester a pone e homber suela pa asina boei e homber pa dog catcher buske y hibe warda. Den e auto por a topa cu un boter di alcohol cu ta demostra cu berdad e ta burachi.





Accidente frontal ta laga 2 hende herida ariba caminda di Solito



DIABIERNA algo pasa di 10 or di anochi riba caminda di Tanki Leendert altura di Ex Wan Boy un accidente basta fuerte a sosode lagando 2 herido atras.

Na yegada patruyanan na e sitio a topa cu ambos auto kibra y tabatin persona pega den auto den un toyota cressida blanco. Den un daewoo tabatin un dama pega y e auto a keda full kibra. E di tres auto tabata un kia suv. Polis a cera caminda pa investigacion pa determina kico a sosode y aki a saca e conclusion segun testigonan cu e toyota cressida blanco biniendo for di Solito pa direccion Noord tabata core den banda contrario y aki a bin dal den e daewoo cu consecuencia e kia patras di e daewoo tambe ta bin dal su tras cu a causa e impacto fuerte aki. Tres ambulance a presenta na e sitio y aki nan a hiba e heridonan pa Eerste Hulp.



Accidente basta fuerte na RCA cu dos mucha herida

DIASABRA anochi na e crusada di RCA riba Solito y Hubadastraat a sosode un accidente basta fuerte unda un suzuki baleno blanco a keda kibra despues cu van a sali su dilanti.

Dos mucha chikito tabata herida y e chauffeur. Polis di trafico a constata cu falta di preferencia ta causa di e accidente aki unda e van hyundai a sali dilanti di e suzuki baleno biniendo for di Solito pa subi KamerlinghOnnestraat y aki a dal den otro. Dos ambulance a presenta pa atende e muchanan chikito cu tabatin posibel glas den nan wowo. Takelwagen a presenta y a kita e auto for di riba caminda pa asina trafico por sigui.



"Tursimo Ayera, Awe y Mañan"

Minister Oduber a bautiza buki di pionero di turismo Rory Arends







DIAHUEBS anochi Minister di Tursimo, Otmar Oduber tabata e invitado di honor durante e lansamento di buki di un pionero den turismo, Rory Arends. Minister Oduber a haya un caluroso bon bini di parti di varios di e pioneronan den turismo cu tabata presente durante e bunita ocasion aki.

E ceremonia a cuminsa cu un bunita speech di Abigail Arends, yiu muher di Rory Arends unda cu el a conta e storia completo di con e iniciativa aki a cuminsa.

Siguientemente Rory Arends a splica un tiki di su buki cu ta duna un bista riba nos turismo di antes, di awe y su pronostico di e turismo di futuro.

Sr. Arends a menciona cu el a skirbi e buki pa recorda tur hende e escencia di nos turismo y nos pida baranca y kier laga e buki aki atras pa futuro generacionnan.

Ta hopi importante pa por ilustra cu e buki aki di Turismo, Ayera, Awe y Mañan, ta papia hopi di e bon servicio cu Aruba ta brinda su bishitantenan, como tambe di e vision di e manera pa ehecuta Turismo den e epoca entrante cu ta refleha riba e vision di Minister Oduber. E palabranan di Rory Arends tabata di elogio p'e mandatario di Turismo.

Siguientemente Minister Oduber como e padrino di buki conhuntamente cu Abigail Arends a bautiza e buki. E mandatario a elogia e trabou literario realiza pa Rory Arends, y a gradici'e pa su contribucion durante tanto aña pa cu turismo. Aki mester menciona cu keto bay sr. Arends ta sigui contribui cu nos turismo, banda di e skirbi e buki aki, tambe e ta forma parti di e Tourism Council cu Minister Otmar Oduber a lanta como organo consultativo pa cu maneho di turismo.

Buscamento di problema a caba na hincamento



DIABIERNA den oranan di anochi na Gielstraat un problema formal a sosode unda un persona a keda hinca cu urgencia a transporta ambulance y polisnan na e sitio.

Na yegada di patruya a topa cu un homber hinca na pia y un glanza blanco di e conocido Jean Piere Croes cu ta esun cu a hinca e victima. Di biaha el a keda deteni pa Polis. Ambulance presenta cu urgencia na e cas y a atende e victima y a transporte cu urgencia pa Hospital. Recherche a wordo poni na altura ya cu na e sitio e mes un momento tabatin bashamento di bala.





Otro conclusion no tin

MEP ta sostene declaracionnan di Booshi Wever na Parlatino

E siman aki, Parlamento a bin hunto den un reunion di Comision Central, unda a trata e.o. e ultimo reunion di Parlatino na Montevideo, Uruguay, unda e.o. Booshi Wever, miembro independiente, a lansa un cantidad di acusacion sin cu e por comproba loke e ta declara, pero cu ta un cantidad di acusacion y insinuacionnan sin base. Parlamento a tuma nota di esakinan y a laga sa cu mester manda un carta na nomber di Parlamento di Aruba pa Parlatino, pasobra si no haci esaki, e miembronan di Parlatino ta capaz di kere cu loke cu Booshi Wever a declara ta berdad, siendo cu nos tin un estado di derecho cu tur su libertadnan, cu ta ancra den Constitucion. Incluso libertad di expresion. Manera menciona, e siman aki e topico aki a keda trata den dicho reunion, cu a haya un sosten di mayoria.Pero loke a hala nos atencion t'e hecho, cu ora cu Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes a duna comentario durante un noticiero radial, el a duna di conoce cu fraccion di MEP a abstene di sostene e carta aki, cu a bay pa Parlatino. Den dicho carta, Parlamento di Aruba ta distancia su mes di e declaracionnan haci dor di Booshi Wever. E ta keda e pregunta y cu sigur ta super importante, dicon MEP no ta bay di acuerdo cu e carta? Kiermen MEP ta sostene e declaracionnan haci dor di nan ex candidate, BooshiWever den e setting internacional aki contra practicamente tur medionan di comunicacion, prensa y Gobierno? Ta interesante pa tende opinion di dirigentenan di MEP riba e particular aki, pa sa con mester atende cu nan tambe.

Stichting Epilepsia Aruba y Wit Gele Kruis cu charlanan den bario di Sta Cruz

Entre 19 y 23 november lo ta siman di famia. En conexion cu esaki lo bay tin dos charla ariba dialuna 19 november den club San Martin. E prome charla lo ta tocante e tienermoedercon-sulent y su rol den famia y lo ser duna pa Monique Giel. Lo papia tocante comunicacion den famia, e famia antes y awor y tambe di norma y balornan. E di dos charla ta tocante shaken baby syndroom y epilepsia y lo wordo presenta pa Maryla Solognier. Den e charla aki lo splica kico ta e shaken baby syndroom y lo duna un demostracion por medio di un popchi. Tambe lo duna splicacion di kico ta epilepsia, cu por ta un consecuencia despues di sacudi un baby. Lo bay ta un anochi hopi informativo y un y tur ta bon bini. Entrada ta gratis. Reserva dialuna dia 19 november entre 5 -7 or pa asisti na e dos charlanan interesante aki cu lo bay tuma luga na Club San Martin na Sta Cruz.

Minister Michelle Hooyber-Winklaar na yegada di Sinterklaas

Spera cu nomber di tur mucha di Aruba ta den e buki di Sinterklaas















MANERA ta un tradicion di hopi aña caba, Sinterklaas y Zwarte Pietnan a yega Aruba diadomingo pa por pasa algun siman cu e muchanan bon mucha di Aruba. Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura tabata presente na waf di Oranjestad pa ricibi e homber santo, den nomber di Gobierno y di henter e pueblo di Aruba. Durante su saludo na Sinterklaas, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a expresa su speransa cu nomber di tur e muchanan di Aruba ta den e buki di regalo di Sinterklaas. "Y mi ta spera cu Sinterklaas lo tin un regalo special, un regalo extra, pa tur e muchanan cu a comparti algo cu un otro mucha", asina e mandatario encarga cu Asuntonan Social di nos pais a duna di conoce.

Sinterklaas di su banda a sigura cu e muchanan di Aruba ta "bon mucha" y cu di berdad nan a trece hopi regalo. Nan lo bishita varios evento y na cas di muchanan bon mucha di nos isla. E organisacion di e yegada tabata den man di Fundacion Sinterklaas y Comision di Celebracion Dianan Nacional di Gobierno di Aruba. Despues di yegada di Sinterklaas y su Zwarte Pietnan, a sigui un parada for di Waf di Oranjestad pa e parkeerplaats dilanti Bestuurskantoor. Ey a sigui un ceremonia cu celebracion hunto cu e muchanan di nos isla. Actividad a termina trempan door cu un bus lo mester a pasa riba waya nan di coriente y a laga e stage sin coriente. Varios grupo a keda sin presenta nan show.

Contracto colectivo nobo entre ENNIA y FTA

DURANTE un ceremonia oficial y ameno a firma un contracto colectivo nobo entre Ennia Aruba y sindicato FTA. E contracto colectivo nobo ta valido te 2016 y ta reemplasa e contracto existente cu a termina e aña aki. Durante e ceremonia di firmamento, Presidente-Director di ENNIA Caribe Holding Aruba, mr. Ralph Palm a declara cu ENNIA ta sumamente satisfecho cu e resultado, pa motibo cu ENNIA a logra negocia un contracto colectivo nobo cu ta na bienestar tanto pa empleadonan como ENNIA. E contracto colectivo ta encera cambionan positivo, cu compensacion di aumento di gasto di bida y mas incentivo entre otro pa educacion di yiunan di empleadonan. Presidente Director Ralph Palm a expresa su aprecio cu e negociacionnan a tuma luga den un esfera di respet mutuo.

Sr. Palm a expresa optimismo pa futuro di ENNIA na Aruba. "E hecho cu nos por a firma e contracto colectivo aki ta pa motibo cu nos tin confiansa den futuro di ENNIA. Nos ta un compania cu 65 aña di existencia cu un posicion financiero y di likides sumamente fuerte cu ta reconoci tanto local y internacionalmente pa institutonan financiero y di seguro". E situacion financiero fuerte di ENNIA ta garantisa cu ENNIA lo sigui haci inversionnan tanto den empleadonan di ENNIA como comunidad di Aruba, Presidente-Director Palm a declara.



Pa ENNIA a firma Sr. Ralph Palm y FTA a firma Sr. Rudy Geerman (Presidente FTA)

InselAir ta introduci su di 16 destinacion, Maracaibo, Venezuela

INSELAIR, e compania cu su base aki na Curaçao, gustosamente ta anuncia expansion den su red cu su servicio pa Maracaibo, Venezuela. Cuminsando for 14 di december 2012, InselAir lo opera 3 biaha pa siman e ruta entre Aeropuerto Internacional Hato na Curaçao pa aeropuerto Internacional La Chinita na Maracaibo v.v.

For di 14 di december 2012, InselAir lo ofrece vuelonan for di Curaçao y conexion excelente for di Aruba y Boneiro via di Curaçao pa Maracaibo y vice versa. Maracaibo ta e capital di estado Zulia na parti west di Venezuela y ta e di dos ciudad mas grandi di Venezuela despues di Caracas. Maracaibo tin mas cu 5 miyon di habitante y ta conoci pa su musica tipico, shopping malls grandi, parkenan bunita y tambe pa 'La virgin de la Chinita'. E ciudad di Maracaibo tambe ta conoci como 'La primera ciudad de Venezuela' debi na su desaroyo.

InselAir lo opera e vuelonan aki cu un avion MD-80, cu stoelnan asigna pa pasahero, un tas di man gratis, un maleta gratis (di acuerdo cu e reglanan y condicionnan vigente) y un bon servicio na e cliente.

InselAir su itinerario pa Maracaibo cuminsando 14 di decembar proximo. "Maracaibo ta nos di cinco destinacion na Venezuela aparte di Caracas, Las Piedras , Barquisimeto y Valencia cualnan nos ta bulando caba. Nos vuelo inaugural pa Maracaibo lo ta dia 16 di november awor cu ta riba e mesun fecha cu nos a cuminsa cu nos vuelonan pa Barquisimeto aña pasa cu a resulta di ta un exito rotundo. Nos ta convenci cu nos vuelonan pa Maracaibo lo ta mes of mas exitoso. Pa celebra nos 16 destinacion cu nos fiel clientenan, nos ta ofrece un prijs di introduccion super special pa ticket ida y buelta for di Curaçao, Aruba y Boneiro cuminsando na ANG. 20,00 for di Curaçao, AWG. 40,00 for di Aruba y USD. 32,00 for di Boneiro. E tarifa special aki ta exclui impuesto di salida di Curaçao, Aruba y Maracaibo y ta valido pa biaha for di 14 di december te cu 31 di maart 2013', segun J. Lippinkhof, Chief Commercial Officer.

InselAir su vuelo inaugural pa Maracaibo riba 16 di november ta coincidi cu e celebracion di aniversario di e aeropuerto Internacional La Chinita di Maracaibo y tambe e comienso di celebracion di e conoci 'Feria de la Chinita'. Cu e destinacion aki, InselAir ta implementa loke e la priminti su pasaheronan. Maracaibo ta e comienso di e era nobo caminda InselAir Aruba tambe lo cuminsa ofrece su excelente servicio na mas cu miyones di pasahero cu ya a wordo transporta caba durante di e ultimo 6 añanan. InselAir lo haci lo maximo pa pueblo lo ta orguyoso di nan aerolinea nacional.

Por cumpra ticket na tur punto di benta di InselAir y na tur agencia di biahe local.

SIAD ta informa:

Por paga plachi number di auto 2013 entrante 3 di december

SERVICIO di Impuesto kier recorda tur hende cu e ora pa paga nummerplaat nan nobo a yega atrobe. Meverly Romano, vocero di SIAD a trece dilanti cu e aña aki ya por cuminsa paga dia 3 di december proximo caba. Proceduranan a keda igual y e reglanan regular ta keda vigente tambe. Pa loke ta e seguro di auto, mester percura si cu e seguro ta valido te minimo dia 3 di januari 2013 sino nan no ta haya nan nummerplaat. E number di e aña aki e fondo lo ta oranje cu cifranan blanco. A puntra Meverly Romano si e aña aki nan a busca number extra y e la splica cu den prome instante a haci un pedida di 56500 plachi di number pero a bin realisa cu esaki ta mucho poco y nan a haci un pedido extra di 500 plachi di number. Pues e aña aki a yega e bunita cifra di 57mil plachi di number di auto ya cu tur aña e cantidad di auto ta keda aumenta. Pa esunnan cu no a paga nan plachi di 2012 completo ainda, tene cuenta cu e deadline di pago, sino nan lo perde nan number.

Parke Nacional Arikok ta presenta delaster Anochi di Pelicula pa 2012

PARKE su anochi di Pelicula, semper bon bishita, lo tuma luga dia 24 di november di 19:30 pa 21:30 na Arikok Visitors centre. Lo bay mustra e di shete y di ocho capitulo di e serie BBC 'life' yama 'hunter and the hunted' and ' creatures of the deep'. Nos anochi di pelicula ta completamente gratis y lo bay tin un cushina bon surti pa no keda si menciona nos lampionnan cu ta contribui na e anochi magistral aki. Parke kier a invita pueblo henter di Aruba pa bin disfruta y siña cu nos.

Aruba Tourism Authority cu evento exitoso pa Global Partners



ACTUALMENTE ta tumando luga e exitoso evento 'PR Summit' di Aruba Tourism Authority. Agencianan cu ta representa Aruba den e area di relacionnan publico for di diferente pais ta na nos isla pa presenta na e evento aki, pa asina nan por hiba e experiencia aki bek na nan pais.

For di Europa, e pais nan Hulanda, Italia, Alemania, Scandinavia y Inglatera ta presente hunto cu nan area director Tirso Tromp.

Di Norte America ta presente e area director Neville Every y dos representante di Merca. Di Latino America, e area director Miriam Dabian ta presente, compaña pa e paisnan Colombia, Venezuela, Brazil y Chile.

Nan a comparti nan miho practicanan cu cual nan a logra haya gran cobertura den nan respectivo mercadonan. Un di e agencianan a elabora riba e beneficio nan cu cada un di nos socio nan por probecha di dje, siguiendo cu algun sugerencianan pa logra cobertura pa nan compania.

E reunionnan ta tuma luga na Alhambra y e mainta a habri cu Sjeidy Feliciano, Senior PR & Corporate Communications Specialist di Aruba Tourism Authority, cu a duna un palabra di bon bini na e delegacion y socionan di e industria turistico cu a wordo invita. Alabes e la comparti e rason pakico ATA ta organisa e evento aki y e la splica e aspectonan mas importante cu lo enfoca riba dje pa 2013. Despues a sigui pa Ronella Tjin Asjoe-Croes, Chief Executive Officer di Aruba Tourism Authority dunando e proyeccionnan pa aña 2013 y Sanju Luidens, Chief Marketing Officer di Aruba Tourism Authority cu e enfoca riba e obhectivonan di mercadeo pa 2013. Ademas di esaki, cada un pais a haya e oportunidad pa comparti kico ta nan plannan pa 2013 y asina nan a inspira otro cu ideanan innovativo. Diferente otro reunionnan lo tuma luga durante e proximo dianan.

DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO

DIENST GELE KOORTS MUSKIET BESTRIJDING

TA INFORMA:

DESPA

G.K.M.B.

CAMPAÑA CONTRA SANGURA DI DENGUE

DIALUNA 19 DI NOVEMBER 2012 LO FUMIGA DEN E SIGUIENTE AREANAN:

AREA: 1 (ORANJESTAD)

Caya Ernesto Petronia, Kerkstraat, Hondurasstraat, Venezuelastraat, Rudolf Arendsstraat, Pitastraat, Sta Helenastraat, Brebastraat, Caya Frere Arnol, Caya Frere Vicentuis te na Caya Maguey y vencindario

AREA: 2 (SAN NICOLAAS)

Brazil zuid, Rooi Master, Mabon Kavel, Noord Cura Cabay te p'ariba di Byerlite, Mabon, Rooi Koochi y vecindario.

AREA: 3-C (PARADERA / NOORD / TIERA DEL SOL)

Ayo, Matividiri, Rooi Prikichi, Koeriboeri, Marawiel, Tamarijn, Babijn, Crystal, Bloemond, Paradera, Jaburibari, Calabas.

TA PIDI PUBLICO COOPERACION:

Habri porta y bentana di cas entre 5or y 7or di atardi pa asina e pesticida por penetra tur caminda durante di fumigacion.

PRECAUCION:

* Tapa cuminda
* Tapa haula di parha y otro bestia na cas
* Tapa aquarium y vijver
* Haci baki di awa y cuminda di bestia di cas bashi y/of tapa nan

IMPORTANTE

Controla cas y su vecindario riba posibel criadero pa evita cu e sangura por sigui broei

LO ANUNCIA DIARIAMENTE CUAL AREA LO WORDO FUMIGA

Segun Parlamentario Arondino Croes

EPI sector turistico ta pasando dos luna caba den un situacion penoso. Gobierno fayando cu turismo

PA dos luna caba EPI ta pasando den un situacion penoso segun Parlamentario Arondino Croes. Mientras cu e lema di gobierno ta " Nos compromiso cu Aruba" y nan ta bisa cu turismo ta un di nos fuentenan di entrada mas importante pero na mes momento ta neglisha nos hobennan cu ta studiando den ramo di turismo. Pa dos luna caba no por a ehecuta e examen di Food Service. Aparentemente mester firma pa por haya material. Freezer y cooler ta daña sin, menciona e 10 stoofnan tambe cu no ta den funcion. Parlamentario Arondino Croes ta bisa cu ta stimula turismo di un banda pero di otro banda no ta encurasha nos hobennan pa sigui den ramo di horeca y ta neglisha nan necesidadnan. Awor mas cu nunca cu cierre di e refineria nos mester cuida y stimula nos turismo. E gobierno aki segun parlamentario Arondino Croes no solamente ta descuida nos turismo sino ta corta den nos turismo. E siman aki a anuncia un serie di medida nan den e sector turistico hungando cu pan di hopi hendenan na Aruba. Esaki sigur nos no por bisa nos tin un gobierno responsabel y ta tempo pa e gobierno bay cas.



Parlamentario Marlon Sneek cu un mensahe pa MEP:

Evelyne: E mesa ta na Corte yega

AWE nos a hiba e mesa, na e edificio di corte den prome instancia, pa asina e integrantenan di "Mata E Pueblo" (M.E.P), por bin haci nan rueda di prensa. Un edificio cu pa aña nan largo, a wordo neglisha, un edificio cu un balor asina grandi den historia Legal di nos pais. Aki tin un inversion di mas di 10 miyon florin di nos minister di husticia, si mas di 10 miyon florin di e placa di e pagado di belasting, placa di pueblo cu no a bay den saco di amigo y famia, pero a bay den un edificio di y pa e pueblo. Tur dia nos por tende e integrantenan di "Mata E Pueblo" (M.E.P), ta purba di crea un percepción cu gabinete Mike Eman # 1 lo no ta invertiendo den nos pais, e unico cos cu nan conoce ta e tram, Awe e integrantenan di "Mata E Pueblo "(M.E.P), por bay na e edificio di corte den prome instancia y mira un inversion di mas di 10 miyon florin di nos minister di husticia e mesun cu nan a entrega un mocion di desconfianza den su contra, y despues mester a flip flop y vota pro su maneho den for di 2 ley esta "Landsverordening criminaliteitsbestrijdingsfonds" y "Landsverordening verdovende middelen".

Evelyne mester bira serio y informa e pueblo corectamente. Antes si nan tabata bay na e adres aki constant, ora e buffet di abogado di papa mester a bay supuestamente defente gobierno pa strica e miyonnan, e ora si ta cu piloto automatico e auto mes tabata core yega eynan. E ora si tabata bale la pena, paso fin di luna e miyonnan tabata drenta per direct esey ta e lider di "Mata E Pueblo" (M.E.P), un persona cu dos cara, gaña hunga lief den cara di pueblo y tras di lomba di pueblo acepta pa buffet di abogado strica un cantidad di miyon di e pueblo aki.



Segun Mervin Wyatt-Ras

Nos mester combati criminalidad den nos pais na su raiz y propaganda integridad desde edad hoben

DIALUNA y diamars a trata dos ley pa combati criminalidad den Parlamento di Aruba. Uno ta regarda lantamento di un fondo for di medionan cu cuerpo policial ta confisca y e otro ta pa listramento preventivo di ciudadanonan ora tin sospecho cu tin arma of droga.

Durante tratamento di e ley encuanto e fondo pa combati criminalidad parlamentario Mervin Wyatt-Ras a trece padilanti su preocupacion pa e criminalidad aki na Aruba. Tin joyriding, robo den cas y posibel asesinato hasta recientemente. Criminalidad ta un problema y cu diferente esfuerso haci, tog no ta mira e fruto. Droga ta asotando nos pais y lamentablemente nos hubentud ta victima na un edad cada dia mas jong. Dor di uzo di droga hopi hende ta cay den diferente patronchi negativo. Mester tin sero tolerancia pa cu esunnan cu ta hang around di scolnan pa bende mucha droga.

Pesey mes dicho leynan ta di importancia pa asina duna cuerpo policial suficiente instrumento pa asina anda cu e situacion aki cu mester ser combati. E parlamentario a puntra cuanto placa gobierno lo por haya pa e fondo y cual proyectonan lo cay bao e fondo. En special proyectonan educativo pa combati uzo di droga pero tambe pa haci nos hubentud mas fuerte contra di tur tentacion, aumenta e autoestima di nos hobennan.

E parlamentario ta kere tambe den uzo di medionan digital na scol, manera tablet, digiboards etc. cu pa muchanan por haci uzo di esaki, en special pa muchanan cu no por logra haya ta concentra na e formanan convencional.

E parlamentario a haci pregunta tambe encuanto e gezonde school ya cu e minister ta presente y si e tambe lo por ser inclui den proyectonan preventivo pa nos hubentud.

Proyectonan dirigi ariba represion so lo no tin fruto paso esey ta loke a ser haci te cu awor.

Segun Wyatt-Ras tin cu inverti den educacion. Mester inculcra den nos hubentud principionan y integridad. Nos no mester critica mayornan sino duna nan sosten pa asina nan por educa nos futuro generacion cu reglanan di buena conducta y cu integridad.

Promove respet pa otro y respet pa propiedad di otro. Lo mester institui e comision cu ta atende cu integridad den seno gubernamental y tambe den parlamento. Paso ta nos tambe tin cu duna ehempel. En bes di insulta otro mester por ta posibel pa critica otro cu respet. Asina di berdad nos por ataca e problematica na su raiz pa nos no ta keda hiba awa lama, esta inverti den diferente intervencion sin tin e efectonan tan espera.

Minister President Mike Eman ta sinti su mes honra di por a bishita Frans y Aura Croes

DURANTE e bishita den e bario di Mazurka, Prome Minister Mike Eman a wordo cu hopi gentilesa ricibi pa Aura y Frans Croes den nan cas. Nan a sinta basta rato hunto riba e veranda pa papia den forma ameno riba diferente topico di interes. Mirando nan edad tur dos a pasa den hopi experiencia di bida y nan tin un bahul na recuerdo pa comparti. Asina Sra. Aura a conta Prome Minister di e tempo cu tabata traha den su kapsalon y tabatin tanto Reina Juliana como Reina Beatrix como su clientenan. Un tempo cu a lag'e cu hopi bunita recuerdo y potretnan na muraya pa demostra esaki. Frans a conta di su trabou y cu te dia di awe e ta traha den oranan di atardi den su negoshi FA Croes. Cu nan 69 aña di bida matrimonial, Aura y Frans Croes ta e pareha cu tin mas aña casa na Aruba. Si Dios duna nan bida y salud, otro aña na maart nan ta cumpli 70 aña casa. Un punto culminante pa ambos y nan famia.

Sra. Aura a bisa di a keda encanta cu e bishita di Prome Minister na su cas. "Mainta mi a tende cu e ta bin. Mi mester bisa cu e bishita pa nos tabata agradabel y a haci nos sinti bon. Pa nos ta un honor grandi. Nos a sinti nos mes comodo, pasobra tempo cu Mike Eman tabata mucha e tabata nos bisiña. E tabata hunga cu mi yiunan, asina ta cu nos conoce otro di hopi tempo. Unda cu e topa cu mi sea den misa of na un entiero e ta bin sunchi mi". Sra. Aura a conta cu nan tabata biba na Adriaan Lacle Boulevard y famia Eman eybanda mes. "Mi mester bisa cu Mike Eman ta un hende masha agradabel y ta duna bo confiansa. El a bin aki manera un miembro di famia. E ta laga bo sinti bo mes bon, comodo. E ta nos Prome Minister, pero pa mi e ta e mucha di band'i cas cu a lanta cu mi yiunan".

Semper cu Prome Minister Mike Eman cana den un bario cu Team BoBario y otro departamentonan di gobierno, e habitantenan ta papia cu ne loke nan kier mira cambia of otro den nan bario. Sra. Aura a bisa cu loke nan kier ta pa e caminda dilanti nan cas haya asfalt. Nan a pidi esaki pa hopi tempo caba, pero nan tin añanan envano wardando. Tampoco tin luz den e bario. Den anochi ta hopi scur y esey toch ta crea un situacion di insiguridad. "Mike a bisa nos cu na cuminsamento di otro aña nos ta haya caminda di asfalt. Esaki ta programa caba. Mi ta masha contento, pasobra e stof ta un problema grandi". Na final Sra. Aura y sr. Frans Croes, kendenan ta mayornan di e conocido Maybelline Arends-Croes, a enfatisa un bes di ta sinti nan mes honra cu bishita di Prome Minister Eman. Nan ta spera pa e no bay pa largo, pasobra nan a invit'e pa bin come un dia un sabroso sopi di concomber cerca nan.



Bario di Mazurka contento cu bishita y bon noticia di Prome Minister Mike Eman





PERSONALMENTE Prome Minister di Aruba, Mike Eman a anuncia den e bario di Mazurka na Pos Abou cu pronto e molester di stof lo stop pasobra lo traha caminda cu asfalt. E noticia naturalmente a keda bon ricibi entre esunnan cu combersa cu e mandatario ayera mainta. Un biaha mas Accion di Bario a conoce un recorido caminda ciudadanonan ta habri porta pa duna Prome Minister un bon bini caluroso.

Bisiñanan a comenta cu e bario ta uno trankil, y nan ta contento cu e apertura di un establecimento asina grandi manera ta e supermercado y centro comercial nobo di Super Food net pabou di e bario. Unico cu tabata falta ta e caminda di asfalt pa caba cu e stof cu ta susha cas y autonan den e bisindario, y esey tambe nan ta bay haya awor.

Prome Minister a confirma cu na januari proximo Departamento di Obranan Publico tin riba su programa pa cuminsa cu e trabounan di infrastructura den e bario cu ta forma parti di e area conoci como Pos Abou y banda di San Miguel y Bubali. Mazurka a yega na turno den e lista cu DOW tin pa drecha barionan rond di Aruba.
Manera ta custumber, Prome Minister Mike Eman ta wordo compaña den e Accion di Bario dor di ekiponan di limpieza di Serlimar cu ya caba tin dianan na e zona haciendo trabounan di limpieza y mantencion di e areanan publico.

Despues di pasa henter mainta bishitando casnan y combersando cu e hendenan di Mazurka, Prome Minister a probecha y a clausura e Accion di Bario haciendo un bishita na Super Food cu pronto lo habri. Aki el a haya un recorido for di representante di gerencia di e supermercado caminda e mandatario a haya un splicacion amplio di henter e facilidad y nan sistema moderno di maneho eficiente di energia.

Deporte



Roberto Di Matteo ta interesa den Falcao

E tecnico di Chelsea, Roberto Di Matteo, a mustra diabierna su admiracion pa e delantero colombiano di Atletico, Radamel Falcao y a bisa cu cualkier entrenador lo kier tin esaki den nan team. "E ta un di e mihor delantero, probablemente, di futbol europeo y mundial. Cualkier entrenador cubo puntra lo bisabo nan kier e den nan team", e entrenador a bisa. Segun algun medio di comunicacion, Chelsea por realisa un oferta na e club di Falcao, cual lo yega rond di 60 miyon di euro. E tecnico italiano a reconoce cu Chelsea por reforsa su mes den e mercado di januari ya cu lo perde e hungador di Nigeria, Victor Moses na causa di Copa Africano di Nacion. Despues di e ultimo tres fecha di Premier, di cual Chelsea a cosecha dos empate y un derrota, Chelsea a ubica actualmente na di tres lugar.



Real Madrid a golea Athletic Bilbao riba ritmo di Modric y Benzema

REAL Madrid a gana cu score facil di 5-1 riba Athletic Club di Bilbao, den e mihor wega di Luka Modric como hungador di Madrid, compartiendo esaki cu Karim Benzema. Desde par di aña pasa caba cu Bilbao no ta bataya den Santiago Bernabeu. Den e ocasion aki pa motibo cu Ander Herrera cual ta su creador di wega no tabata tey, tur cos a bay den contra. Cu biento suplando den su cara, Marcelo Bielsa a opta otro wega. Di cual e prome 12 minuut a incomoda Real Madrid. Pero despues Real Madrid a haya su wega. Cu e regreso di Benzema y cu Modric explotando su mihor version bisti di blanco. Cristiano a hunga cu e mesun balentia cu a hasi na Ciutat de Valencia despues cu a corta riba su wowo. El a los par di tiro y tabata problema pa e defensa. Esaki ta di ocho derrota consecutivo di Athletic den Bernabeu. Benzema a disfruta di esaki. Via un bala largo di Modric e frances a controla e bala y a lanta e bala di cual Aurtenetxe a yud'e pa pas'e riba e keeper, y asina habri e score 1-0. Modric tabata den tur parti di e terreno di wega. E sistema di Mourinho a funciona completamente bon sin ningun fayo. Sin Essien ni Khedira. Cu Xabi Alonso y Mesut Ozil. Real Madrid a hunga un futbol mas vertical. Iraizoz mester a traha duro, e prome tabata di Cristiano. Yuda pa su defensa pa evita e gol di Callejon. E di dos gol a yega via un tiro liber, Ozil a manda esaki den e zona y e bala ta pasa Ronaldo pero Ramos ta drumi casi abou pa dal esaki di cabes pa di dos gol. Athletic tabata sufri. Den tur aspecto. Sin sa con pa para Real Madrid y asina e gol di anochi a yega. Benzema a ricibi e bala den e zona y di lomba pa e gol a bira y los un tiro cu a bay serca di e palo y Iraizoz no por a hasi nada cu esaki y e wega ta 3-0 den apenas 30 minuut. Tabata su di dos gol den Liga pero e frances a demostra cu ta aporta hopi mas cu gol na e futbol di Real Madrid. E unico error defensivo di e team di Mourinho, Athletic a probecha y a score e gol di honor. Iraola a ricibi e bala den e zona y ta los un tiro cu Casillas no por a hasi nada cun'e. E wega tabata mustra cla caba pa Real Madrid. Pero den di dos tempo Athletic por a bolbe bek. E arbitro no a wak un man di Coentrao den e area na di 54 minuut. Solamente dos minuut despues Benzema a regala un gol na Ozil cu a score facil via un contra atake. Tur hende ta score y Cristiano tabata sigui den su lucha contra su mes. El a purba di cabes, di pafo y di serca. Ningun tiro no a drenta e gol. E fanatico di Bernabeu a balora su entrega y porfin a dedica un cantica na dje. Modric tabata sigui pasa pret. Dos bicicleta y tiro zurdo cu Iraizoz a logra para, e mihor di Athletic. Pero despues Sami Khedira ta pone un gol mas, den un hugada di Arbeloa, cu e aleman a los un tiro seco cu e portero no por a tene. E team di Bielsa ta e team mas golea di Prome Division cu 26 gol. Su reconstruccion mester cuminsa desde defensa.









Lionel Messi tabata e diferencia y Barcelona ta gana Zaragoza

DOS gol y un asistencia. Lionel Messi a bolbe ta e diferencia y a guia Barcelona na su di 11 victoria den 12 wega, e biaha aki contra Zaragoza (3-1) den un wega cu esnan di Tito Vilanova no tabata mester su mihor version pa gana. Barcelona un biaha mas a demostra su duda den defensa, pero su calidad den atake ta resolve cualkier problema. E calidad grandi ofensivo a bolbe salba Barcelona. Ni e regreso di Pique y Puyol, no a baha e cantidad di yegada den e area di Valdes, cu a bolbe permiti un gol despues di un accion di bala para. Pique y Puyol a bolbe hunga hunto den Camp Nou despues di 7 luna, pero e problema di Barcelona no ta den centro.

Den e prome tempo, Barcelona, sin Busquets ni tampoco cu Cesc y tampoco Mascherano cu a keda riba banki. A hunga hopi mas riba e banda robes, unda Alba tabata luci y tabata asocia hopi cu Iniesta, Villa y cu Messi. Den e zona di creacion, cu Song di pivote y Xavi cu Iniesta como organisador. E defensa di Manolo Jimenez a crea problema pa Barcelona, di cual a dura nan hopi pa por logra hopi pase mei mei. Messi a pone su team ariba na di 16 minuut. Den un hugada cu Villa a cuminsa y cu Alba a hiba t'e na e ultimo linea y e argentino a score.

E problema pa e localnan ta cu Zaragoza, cu a avisa cu un par di accion di Zuculini y di Montañes, a empata den e prome ocasion cu tabata tin. Un mal hugada di Montoya despues di tiro di skina y un tiro di Montañes cu Puyol a desvia. E gol no a cambia e wega ni e ritmo di Barcelona. Song a ricibi un pase di Messi y a score e 2-1 na e minuut 28. E camerunes a bira den e di 12 hungador di Barcelona cu a anota e temporada aki. T'e na final di e prome tempo, un par di aviso di Zaragoza y un participacion grandi di Apoño den e wega di su team. Iniesta, den un bon combinacion cu Messi, tabata tin cerca e 3-1.

Barcelona den di dos tempo no a forsa e machine na comienso di dos tempo. A dedica na hunga sin riesga y busca algun hugada pa dicidi e wega. Pero nada di esey no a pasa t'e na e minuut 61. E ora ey Messi a parece. E argentino a combina cu Montoya, a hunga bek pa Messi y su tiro desde e pico di e area a dal den e palo y drenta. Cu e 3-1 y e entrada den veld di Tello pa Villa, Barcelona tabata mas directo. Manolo Jimenez a dicidi riesga y a hunga un par minuut cu dos delantero, na pone Postiga den wega. Puyol tabata sustitui pa Bartra pero na e momento ey, Barcelona ya a lanta. Messi a bolbe ta letal y su team a yega 34 punto riba 36 posibel. E argentino no ta cansa di score. Ya tin 17 gol den Liga, su number 78 desde cu a cuminsa 2012 y ta na solamente 7 di empata na 85 di Gerd Muller, e hungador cu mas gol den un aña natural.



Tito Vilanova:

"Lionel Messi so no por gana wega"

E tecnico di Barcelona, Tito Vilanova, a bisa cu solamente cu Messi no por gana un wega, despues cu e argentino a score dos gol y a duna un otro victoria na Barcelona cu score di 3-1 riba Zaragoza. "Mi no a descubri nada, Leo ta un hungador determinante y si e tin tanto gol asina ta pa algo, pero nos mester di tur hende no solamente di dje. Su so no por gana e wega", Vilanova a bisa. E tecnico di Barcelona a referi na e declaracion di e entrenador di Zaragoza, Manolo Jimenez, cu a bisa cu si e tabata tin Messi su team lo a haya e victoria.

Vilanova a bisa cu Zaragoza a bin Camp Nou na hunga futbol, cu hungadornan di talento manera Movilla, Apoño of Montañes y a lamenta e 'virus Fifa', cu a hasi su presencia den e team di Barcelona, debi cu algun di nan a yega Barcelona solamente 48 ora pasa, despues di hunga cu nan seleccion. E entrenador a papia di e buelta na e team di e centralnan Pique y Puyol, cu a bolbe hunto bek despues di hopi wega di ausencia.

"E ta hopi importante tin nan dos, nos por duna descanso na Mascherano, cu a hunga hopi wega sigui, demasiado incluso. Awo e hungadornan aki tin cu haya nan forma", el a bisa. Vilanova a nenga cu a hasi cambio den situacion di bala para, unda Barcelona a mustra vulnerabel e temporada aki, debi cu e mes tabata organisa esaki tempo di Guardiola.



Sergio Aguero y Carlos Tevez ta duna Manchester City e victoria

MANCHESTER City a gana Aston Villa diasabra cu score di 5-0, obra di e spaño David Silva y e argentino Sergio Aguero y Carlos Tevez den unw ega cu poco briyo pero hopi efectividad di parti di e actual campeon. Cu e victoria aki City a bira lider di Premier League, despues cu United a perde. Mescos cu den e ultimo wega nan, City tabata domina e bala pero na falta di imaginacion y problema di defensa, apenas por a wanta Aston Villa den e prome tempo. Cu un linea di t'e cu seis hungador den defensa y 10 homber den area, City mester los tiro di leeuw pa crea peliger. David Silva a purba prome y despues Tevez y e frances Nasri cu ningun resultado.



Via un tiro di skina di Nasri cu a dal den defensa bishitante y a laga e bala morto na tres meter di e line di gol, di cual Silva a probecha a score e gol y hasi e wega 1-0. Cu 1-0 den e score halftime a yega, ambos team a tuma caminda pa vestuario. Den di dos tempo tur cos a cuminsa mescos cu di prome: Aston Villa wantando atake di City. E gol a yega cinco minuut despues cu Ciaran Clark a touch e bala cu su man despues di un corner tira pa David Silva y e arbitro no a duda na duna pinalty.

E pinalty tabata tira pa Kun Aguero y e wega a bira 2-0. E desventaha di dos gol a anima e bishitante na busca manera pa score Joe Hart, cu tabata scapa su team. Aston Villa a cuminsa ofrece lugar den su linea defensivo cu Silva no a desaprobecha y a provoca un pinalty atrobe, e baiha aki pa man di Barry Bannan. E responsabilidad desde e 11 meter a wordo tuma pa Tevez cu a gaña e portero y a laga e wega sentencia caba cu score di 3-0. Kun Aguero a score di 4, despues di un asistencia di Tevez y despues e propio Tevez via un pase di Nasri a fusila e gol di Guzan pa score di cinco y definitivo pa caba e wega.







Bunita gesto di autor Evelien van Dort

EVELIEN van Dort ta un di e autornan invita durante e exitoso Festival Di Buki 2012. Evelien a skirbi mas di 50 buki di mucha na Hulandes. Algun di su bukinan ta traduci na Papiamento tambe, loke sigur ta algo hopi positivo pa e coleccion di buki na Papiamento pa nos muchanan. Durante su bishita na e diferente schoolnan Evelien a regala cada school cu el a invita 10 ehemplar su buki Pim en zijn kippen, traduci na Papiamento, Pim y su galiñanan. Den e buki aki, cu por cierto, no ta wordo imprimi mas, e mucha ta cera conoci cu e mucha homber Tim. Tim ta cuida su galiñanan y ta siña di nan, pasobra e ta ripara cu nan ta sabi tambe. E storia di Tim ta inspira nos muchanan pa cuida y stima bestia.

Traduccion di e buki aki a bira posibel door di e cooperacion entre Quota Club Hulanda, di cual organisacion Evelien ta president, y Quota Club Aruba.

Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi tabatin e privilegio di ricibi tambe 10 ehemplar di e buki aki, pa su coleccion di buki pa conta storia durante bishita na cas.

Evelien a regala FBNDD tambe un ehemplar di e buki Fiona e yiu di cabay. Cu tambe ta un traduccion na Papiamento. Evelien hunto cu su casa Henk van Dort ta guia e Fundacion Munira na Hulanda. Por haya mas informacion di Evelien y Stichting Munira riba www.evelienvandort.nl



Fietstocht pa celebra den famia "Dia Internacional di derechonan di mucha"

DIAMARS awor 20 di november ta; "Dia Internacional di Derecho di mucha" y pa celebra esaki e Grupo San Dominico Noord (GSDN) cu ta den preparacion pa participa na Cuboree 2013 na Surinam ta organisa un fietstocht pa tur e muchanan bin celebra hunto cu na famia, stimulando asina recreacion den famia. E fietstocht aki ta tuma luga diasabra 24 di November saliendo y regresando St. Aloysius School, den cura di Misa Sta. Anna na Noord. E ta un actividad pidi door di nos muchanan pa laga tur mucha sintinan "special" ariba caminda den compania di nan mayornan y asina celebra nan dia: "Dia internacional di mucha". Participacion ta Afl 5.00 pa persona y por registra diasabra 17 di November for di 9.00 di mainta te cu 4.00 di atardi. Tambe Diaranson 21 di November di 5.00 pa 9.00 pm na St. Aloysius School. Diasabra 24 di November ta cuminsa registra pa 8.00 am na St. Aloysius School y e fietstocht lo sali 9.00 am rumbo di Boegoeroei, na crusada di Shaba ta bira bay direccion di Bubali cu un post di awa pariba di Bubali Commercial Center. Sigui direccion di Washington cu e ultimo post di sosiego Veld di Nacional. Sigui bay Noord den Palm Beach bira pa drenta Semeleerstraat, subi caminda grandi pasa luz di trafico pa termina na St. Aloysius School rond di 12 or di merdia.
Participacion ta AFL 5.00. Nos lo tin awa, juice, fruta, donut pa tur mucha.
Si tin comerciante cu ta desea di contribui y haci uzo di e oportunidad pa regala nos muchanan un regalito ariba nan dia y contribui cu GSDN su meta pa participa na Cuboree 2013, esaki ta mas cu bon bini. Si no alcansa pa pasa registra ariba e dianan cu nos lo tin registracion por registra tambe via e siguiente personanan: Akela Sharlyn Tromp-Farro, GL di grupo San Dominico Noord na 593-0834 of shatrofa@setarnet.aw , Chikai Rudolfo Angela na 564-4324 tambe cerca Sra. Charmain Alberts na 566-1732 of por cumpra ticket cerca nos miembronan di grupo. Tur mucha hunto cu nan mayornan ta bon bini pa celebra " Dia Internacional di Derecho di mucha" Noord.

Kiwanis Club of Young Professionals Aruba ta haci celebracion di Halloween posibel pa muchanan di Imeldahof

DEN cuadro di celebracion di Halloween, Kiwanis Club of Young Professionals Aruba (KYPA) a organisa algo special pa e muchanan di Imeldahof. Den e weekend di 26, 27 y 28 di October a organisa un Trick or Treat na Palm Beach Plaza. Diabierna miembro di KYPA a bay Imeldahof pa yuda e muchanan decora T-shirt pa nan bisti ora di Trick or Treat. E siguiente dia despues di un treat di pizza e grupo a wordo hiba Palm Beach Plaza unda nan a pasa tienda pa tienda y colecta mangel. Tambe a hiba e muchanan e Circo Rolan pa asina nan por a gosa di un tremendo weekend. E evento aki tabata e prome di e Big Brother Big Sister program unda adulto jong ehemplar ta duna man pa yuda muchanan cu menos recurso. Diesshete miembro di KYPA a pasa tempo cu Diescuatro mucha di Imeldahof. Por a nota con e muchanan a gosa di e weekend special aki y ta pa e motibo aki KYPA ta organisa tipo di evenemento asina. KYPA kier a gradici nos sponsornan: Palm Beach Plaza, Maggy's, Amito y Balashi cua yuda haci e celebracion de Halloween aki un exito. Pa mas informacion tocante KYPA por bishita: https://www.facebook.com/KiwanisYPAruba





Amantenan di Pesca, bo tin 1 siman pa inscribi

Torneo di pesca organisa pa PIA lo ta grandi e aña aki





Organisacion di PIA (Personal di IDEFRE Activo) ta den ful preparacion pa e gran torneo di pesca cu ta tuma lugar e aña aki diasabra dia 24 di November 2012. E torneo ta bay tuma lugar na Malmok, den e area cuminsando na e prome boca pabou di e splitsing Malmok/ Malmokweg bay noord te cu Boca Blanco (tres trapi). Esaki ta e boca prome cu e cas geel pazuid di Boca Catalina. *(lo amplia e area te na Boca Catalina si mira cu ta necesario). Nos ta drentando e ultimo siman cu tin e posibilidad pa tuma inscripcion. Por busca e reglamento y formulario di inscripcion na oficina di IBiSA durante ora di trabou cu ta for di 7:30a.m. pa 12:00p.m. y for di 1:00p.m. pa 4:30p.m. di dialuna pa diabierna. E deadline pa inscribi ta diabierna, dia 23 di november 2012. Costo di inscripcion ta Afl.5,- pa cada participante na e torneo y por participa minimo 3 y maximo 6 participante pa team. E anochi aki tambe tin un pot pa e teamnan cu lo kier participa den esaki. E suma pa participa na e pot ta Afl.10,- y esaki ta wordo gana den su total pa e team cu sali na prome lugar cu mayor kilahe.

Premiacion:

Tur aña e torneo di pesca PIA ta conta cu premiacionnan grandi. E biaha aki sigur no ta un excepcion. Ta premia pa mayor kilahe: prome, segundo y tercer lugar overall y tambe un premio extra pa e mayor kilahe di un team gubernamental. Pa mayor y menor ehemplar ta premia: e ehemplar mas grandi, e ehemplar mas chikito, e ehemplar mas straño y e ehemplar di mas balor. E ehemplar mas grandi lo wordo pisa y esun mas chikito lo wordu midi . E pisca di mas straño y esun di balor lo wordo dicidi pa e comision organisador. E premiación cash pa e torneo di pesca ta como lo siguiente:

Pa mayor kilahe: 1er lugar overall – Trofeo mas Afl. 200,- cash, 2do lugar overall – Trofeo mas Afl. 150,- cash, 3er lugar overall – Trofeo mas Afl. 100,- cash, Mayor kilahe Team Gubernamental – Trofeo mas Afl. 150,-.



Pa mayor y menor ehemplar: Pisca mas grandi - Trofeo mas Afl. 75,- cash, Pisca mas chikito – Trofeo mas Afl. 75,- cash, Pisca mas straño - Trofeo mas Afl. 75,- cash, Pisca di balor – Trofeo mas Afl. 75.- cash. Manera custumber tin tambe mas premionan cu patrocinadornan ta pone disponibel entre otro, Android Phones, giftcertificates, articulo di pesca y otro. Si bo no a inscribi ainda, pura haci liher. Esaki ta bo ultimo siman pa acudi na oficina di IBiSA situa na e di dos piso di Certified Megamall. Pa mas informacion por tuma contacto na IBiSA telefoon 582-4987 cu Edson Kelly, edson.kelly@aruba.gov.aw , Tico Luidens, julio.luidens@aruba.gov.aw) of Wladimir Wolff, wladimir.wolff@aruba.gov.aw .

Aruba Internacional Beach Tennis ta powered by SETAR





E asina anticipa Internacional Beach Tennis Aruba Event ta conta cu no menos di 600 participante e aña aki. E participantenan ta bin di diferente parti di mundo manera: Aruba, Brazil, Belgica, Bermuda, Canada, Colombia, Francia, Venezuela, Merca, Italia, St Martin, Martinique, Mexico, Czech Republik, Hulanda, Puerto Rico y Alemania. E deporte di Beach Tennis ta existi 10 aña na Aruba y e deporte aki a sa di hala masha hopi atencion mes bou di nos hendenan di Aruba den ultimo añanan. Actualmente tin 500 hungando activo cu ta practica e deporte aki semanalmente na e club di BTA (Beach Tennis Aruba). Recientemente BTA (Beach Tennis Aruba) a habri 8 cancha nobo banda di Holiday Inn Hotel.

E weekend aki Aruba ta den spotlight internacional y ta orguyoso di por ta anfitrion pa di 3 aña di e competencia di Beach Tennis mas grandi di Caribe. SETAR NV ta provee e evento aki cu WIFI na beach caminda cu tur participante y bishitante por disfruta di Internet riba nan telefon of tablet.

SETAR NV ta contento di por sponsor un evenemento internacional di caliber y asina tambe SETAR NV ta contribui na e crecemento di un deporte hunga den aire liber riba nos beachnan y hopi gusta na Aruba. SETAR NV ta yama bonbini na tur participante internacional cu ta di bishita na nos Isla y ta desea e participantenan di Aruba hopi exito.

“Ta ken no kier biba den un bario bunita asina”

E di dos fase di renobacion di Juana Morto Complex ta casi cla!





E bario mas desconoci na Aruba a bira e bario mas gusta di Aruba! Juana Morto Complex, un grupo di 52 cas di famia, a bira e modelo pa renobacion di barionan rond di nos isla.

HOPI hende a kere cu ta djis pa bishita di Su Mahestad La Reina a renoba e caya y algun cas y cu resto di e casnan lo a keda mescos cu nan tabata for dia cu a traha nan.

Awor tur hende ta wak cu loke Gabinete MIke Eman a bisa, ta birando realidad! Tur e 52 casnan ta den renobacion y pa comienso di otro aña henter e proyecto lo ta cla.

Tambe e conexion di e bario di Juana Morto Complex cu e bario di De Vuyst. (De Vuyst tambe ta den renobacion). Casnan nobo, lus moderno, centro pa actividad di bario, caya yen di mata.

Rene Herde tin basta aña ta bishita e habitantenan di e barionan aki di San Nicolas. Un tempo e barionan mas pober di nos isla.

Segun Rene Herde esaki tabata un di e motibonan pakico a scoge e bario aki como un di e prome barionan ta renoba den cuadro di e proyecto “Bo Bario”. “E bario aki tabatin tur e caracteristicanan di un bario lubida y cu hende no lo kier a biba aden. Pobresa, criminalidad, droga, adiccion, scuridad anochi, ningun actividad di bario, hendenan hoben ta bandona e bario y no tabatin ningun interes pa renoba e bario.

A cuminsa cu stimula e habitantenan mes pa organisa e bario. Pa trece e hendenan hunto pa conoce otro y cuminsa traha hunto pa mehora bida den nan propio bario.

Awe e organisaccion di habitantenan “Vision Nobo di Juana Morto Complex y Becindario” ta un di e organisacionnan di habitantenan di bario mas activo. Nan mes a traha plannan pa dreha e casnan y e bida den barrio,” segun Rene Herde.

CAMBIO

Mientras cu e bario di Juana Morto Complex mes a cuminsa organisa e habitantenan y tene actividadnan regularmente, e deseo di renobacion fisico di e bario mester a warda te ora Gobierno a cambia na fin di 2009. E ora e cambionan fisico a cuminsa y e revitalisacion di e bida den e bario a haya mas forsa. Awe e bario ta bunita di tur angulo cu bo wak e. E potretnan riba e pagina aki ta demostra esaki.

Di acuerdo cu Rene Herde: “Den combersacion cu algun di e habitantennan cu tin mas cu 10 aña ta biba den e bario aki, bo ta tende den nan propio palabranan, con nan a wak nan bario cambia pa mihor y con nan ta sinti pa biba den e bario cu a bira modelo pa barionan na Aruba. Alex: “ Nos a soña cu nos lo por drecha e bario y haci’e bon y sigur pa biba aden. Pero loke Gobierno y FCCA a haci ta surpasa loke nos a imagina. Y e bon ta, cu e architectonan manera Rafi Kock y trahadornan manera Marouscha Rafini di FCCA, a scucha nos, a laga nos participa den traha e plannan pa nos bario y te awe ta traha cu nos pa sigui mehora e bida den e bario. Wak con bunita nos bario a bira. Ta ken no lo kier biba den un bario asina.”

Rose, tambe un habitante di hopi aña ta añadi: “Y nos no ta bay di aki mas tampoco. Ta hopi hende a puntra nos si no tin cas ta bini liber pa nan bin biba aki. Ami no ta kere!”

Segun Rene Herde: “E proyecto di renobacion di un di e barionan mas pober di nos isla ta mustra cu nos por trece cambio di berdad den bida diario di hende. E ta duna nos confiansa cu tur e barionan di nos isla cu ta pidi pa wordo renoba, cu tempo, lo por wordo renoba manera a haci cu Juana Morto Complex. Cambio di berdad ta posibel.

E ta sosodiendo na Aruba. Ta riba e caminda aki nos mester sigui!

Comision di Subsidio ta recorda federacionnan riba deadline pa entrega peticion

RECIENTEMENTE Comision di Subsidio a tene un anochi informativo den cual a splica na tur federacion deportivo e reglanan pa peticion di subsidio. Durante di anochi aki tambe a anuncia cu peticionnan pa subsidio mester wordo entrega dia 15 di November. Mirando cu ta 15 federacion so a entrega nan peticion oficial. Comision di Subsidio ta duna algun dia extra pa esunnan cu no a logra traha riba nan peticion por haci esaki ainda. E deadline pa entrega di peticion ta bira awor diaranson 21 di November proximo. Cu e extension di un siman aki, Comision di Subsidio ta spera di por ricibi mas peticion. E federacionnan cu ya caba a pidi extension di tempo pa entrega nan peticion ta wordo teni na cuenta. Federacionnan mester tene cuenta cu si e peticion pa subsidio no wordo entrega na e fecha stipula Comision di Subsidio no por garantisa aprobacion di e peticionnan. Esaki seguramente ta un lastima ya cu falta di fondo ta perhudica deportistanan y e deporte cu cada federacion ta representa. Comision di subsidio ta spera di por conta cu un participacion di 100% di tur nos federacionnan deportivo.



Maggy's a lansa Dahlia Noir















Recientemente Maggy's tabata tin e lansamento di "Dahlia Noir". Dahlia Noir ta e fragancia nobo di Givenchy. E ta wordo presenta como un 'Flor Fatal' y ta pa e ser feminino mysterioso y sensual. E diseño di e boter ta uno clasico, simpel y elegante, locual ta bai perfecto cu e concepto di e fragancia. Diahuebs anochi e clientenan di Maggy's tambe por a experiencia un evento mysterioso cu rosa preto, decoracion preto y tambe full e staff bisti na preto. Tur cliente a wordo entretene cu musica di Elite Music Productions. Tambe nan a disfruta di snacks di The Kitchen y champagna di Romar Trading. Potret di e evento a wordo saka door di Angelo Trimon Photography & Studio.

E biaha aki conmemorando su 50 aña di fundacion

New India Assurance a presenta su Calendario di Personahe 2013











DIESDOS Personahe special, kendenan ta enrikese comunidad di Aruba, cada uno na su manera unico y original, ta bolbe embeyese New India Assurance Representative N.V. su Calendario di Personahe cual durante 2013 lo inspira miles y miles di hende na Aruba cu ta haci uzo diario di e publicacion di profundidad artistico.

E aña aki ta 15 aña pasa cu a inicia na man di sra. Joy Raghunath, Directora di e empresa di seguro p'asina den continuidad fiel y constante henter nos comunidad por celebra e tremendo potencial humano di nos dushi pais.

Riba e Calendario di Personahe pa aña 2013 e logo di 50 aña ta emiti un energia soberano den ta marca mey siglo di existencia exitoso di e empresa di seguro, cual cu su posicionamento The Art of Being SmartTM ta para p'e ekilibrio sano cu gerencia di e empresa di seguro a sa di crea den ta cumpli semper fielmente ya pa 50 aña caba cu su promesa di pago na tur clientela cu claim legitimo.

Segun e forma den cual e diseñador y poeta Caresse Isings a crea e logo, e plataforma blou ta para p'e confiabilidad estable cu New India Assurance Representative N.V. a logra edifica durante e ultimo mey siglo na Aruba, mientras ainda e ta sigui duna suficiente espacio pa continua den expansion.

Como base, e logo ta exhibi curvanan fuerte y flexibel pa sostene continuacion fructifero di crecemento, mientras e corona na top ta para pa agilidad den sabiduria pa por contesta tur posibel reto cu victoria mahestuoso. Ya cu na New India Assurance Representative N.V. semper y den tur situacion, ta pone Dios na prome lugar, esaki ta traduci den ta sirbi semper e mihor bon di tur hende envolucra den tur loke gerencia di e empresa ta entama como empresa y como parti integro di nos comunidad. Asina mes, e gesto di un biaha mas ta regalando un Calendario di Personahe como obsekio na cada personahe y tambe como cortesia den gratitud honesto na nos comunidad, ta muestra di e importancia cu sra. Joy Raghunath como Directora di e empresa ta duna na ta sigui inverti den- y duna bek continuamente n'e comunidad cu e empresa tin e grato honor di por sirbi diariamente cu su productonan y servicionan.

Revelacion di e Calendario di Personahe pa 2013 a tuma lugar cu un celebracion ameno den Crystal Theatre diasabra dia 17 di november ultimo, na unda publico presente por a disfruta di musica y declamacion live y un produccion colorido di Jah Productions den cual entrevistanan cu cada personahe a drama luz riba e motibo pa cual a scoge nan pa ta riba e Calendario di Personahe 2013.

E personahenan pues ta: Deborah Helder ~ Pianista; Gregory Richardson ~ Autor; Marilu de Veer ~ Referee; Maximillion Irving ~ Lightworker; Shohaira Da Silva ~ Entrenador di cacho; Steward Smit ~ Taekwondeca; Flory Kock ~ Medayista di Oro; Maurice d' I'sle ~ Hungado di golf; Ronella Tjing Asjoe ~ Progresista; Ralph Pantophlet ~ Scientifico; John Eloy Arends ~ Autista y Roly Bisslik ~ Heroe Nacional, kende alabes a ricibi pa Aruba Dolphins e donacion anual di e empresa di seguro na man di sra. Raghunath, kende a duna di compronde: "Algun luna pasa, Aruba Dolphins a aserca nos cu peticion di un donacion pa yuda cubri parti di un produccion, cual e club di natacion kier produci pa presentacion den teatro pa yuda recauda fondo pa sigui duna e atletanan di e club e aporte cu nan tin mester pa por sigui train, competi y representa Aruba dignamente den exterior.

Ta trata di un documentario di sr. Roly Bisslik y tur loke su esfuersonan heroico pa Aruba a yuda manifesta den nos comunidad. Nos a aprecia e gesto di confiansa di por ta parti di sr. Bisslik su heroismo asina tanto, cu nos a scoge di tuma henter e produccion di e documentario completamente pa nos cuenta como donacion na Aruba Dolphins."

Cada personahe a ricibi su SoulPainting den un forma masha original den un marco elegantisimo, diseña manera semper pa Cydrick Oduber y Mario Luijkx di the Frameshop, mientras cu e biaha aki, cada diseño den su marco tabata emiti un luz suave y bunita cu a pone cu e personahe den cada SoulPainting a resalta mas cu nunca.

Ya cu e SoulPainting ta un afirmacion visual di e personahe su potencial humanamente creativo, e luz cu e artista diseñado a sa di duna cada uno atrabes di un material fini cu ta ilumina atrabes di coriente, a duna un enfoke adicional riba e forsa unico di cada personahe.

Na final di e presentacion tur hende a ricibi un coco fresco pa por brinda riba manifestacion fructifero di e potencial humano di Aruba y durante di e cocktail party a parti snacks netamente crioyo mientras sr. Etty Toppenberg a sa di corona e ambiente di forma crioyamente musicalisa manera e so por.

Henter Aruba ta invita pa pasa tuma nan Calendario di Personahe na oficinanan di New India Assurance Representative N.V.

Manera semper, e ta completamente gratis y cada luna e SoulPainting y poema afirmativo di cada Personahe di e Calendario di 2013, crea un biaha mas pa Caresse Isings, ta manifesta un forsa y energia vibrante pa nos tur por keda y sigui corda con tremendamente bunita nos hendenan y bida na Aruba realmente ta.

Anochi di Bowling y Karaoke di empleadonan di De Palm Tours















Diasabra pasa, De Palm Tours a tene su Anochi di Bowling y Karaoke pa su empleadonan. Diferente departamentonan a forma teams cu a hunga contra otro durante un anochi placentero di bowling. E ganado di e bowling tournament tabata e accounting department su team 'Los Contadores II', cu tabata Sigfried Godoy, Desiree Christiaans, Patrick Vrolijk, Gilliane Wernet and Maurits Ras. Nan premio ta un dia na De Palm Island. Den e categoria 'miho uniforma', e departamento cu a gana tabata Transient Sales cu nan team 'The Geeks', cu tabata consisti di Gregory Geerman, Millicent Faro, Joanne Werleman, Ludwig Croes, Roselynn Kelly and Deborah Bomba. Nan a gana un Sunset Sail riba Palm Pleasure. E team mas anima di bowling tabata un biaha mas di e departamento di accounting, e biaha aki cu 'Los Contadores I', cu tabata Andrea Bone, Alice Noguera, Aimee Britten, Deborah Arrow and Xionella Pieternella, cu tambe a gana un Sunset Sail. E anochi a continua cu Karaoke. E ganado di Karaoke tabata Millicent Faro cu 'The Lazy Song'. E la gana un weekend-stay na Divi Village. Di dos luga tabata Juraine Blanco cu a ricibi un Dinner for 2 na Sea Breeze, y di tres tabata Chrisstella Kock cu a gana un Spa treatment. E tabata un anochi hopi agradabel cu hopi harimento y De Palm Tours ta contento cu asina hopi empleadonan a atende y participa den e evento exitoso aki. Un pabien pa tur e ganadonan.



11 Verpleegkundige a slaag y haya nan Diploma como Ambulance verpleegkundige







Diabierna 16 di Augustus na Imsan San Nicolas Director, maestronan den Verpleegkundige na Hulanda y Minister di Salubridad a presenta e dies un personal cu a slaag nan examen. Esaki tabata lunanan di les y luna di November e examen a tuma luga unda dies dos participante a participa y uno no a logra esaki. Sr. Rafini di Ambulance Dienst a habri e conferencia aki y a presenta e mandatarionan y cu un gratitud e atardi hunto cu Dokter di Ambulance Dienst ta contento y ta elogia e dies un verpleegkundigenan cu a slaag y awor ta Ambulance Verpleegkundige. Awor Aruba tin mas confiansa



ora bo ta wordo transporta den ambulance e servicio medico ta mas halto unda tin personanan entrena pa esaki.

Aki nos ta presenta e dies un nombernan y di parti nos ta manda un palabra di Pabien pa nan y cu sigui cu e bon trabou pa ta un di e topnan den Verpleegkundige den Ambulance na Aruba, unda nos tin e confiansa den boso. J.Van der Biezen, J. Geerman, R Gerfen, F. Hoek, R. de Kort, L.Letren, G. Mohamed, J. van Pelt, A. Rathipal, M. Maduro,S. Leo.



















Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Dakota N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Samuels
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Parlamentario Melvin Tromp

Sra. Evelyn Wever Croes na unda bo mesa a keda tempo di e fiesta di casi 17 miyon pa bo famia

PARLAMENTARIO Melvin Tromp di fraccion di AVP ta bisa cu hendenan cu a yuda derocha miyones cu defacto tabata placa di pueblo awe ta cana manera un hipocrita cu un mesa criticando tur proyecto di e gobierno actual, proyectonan cu ta contribui na desaroyonan na bo comunidad y tambe na nos economia awe ta lubidando con nan a forma parti di tur e derochamento y abuso nan cu e fondonan di pueblo durante di bo gobierno di MEP.

Awe lo ta bon pa refresca nan memoria cu un lista di pagonan haci pa amigonan y famia con nan a contribui na e abuso nan aki tuma luga ora cu un solo famia a dicidi pa abusa di e fondonan aki caminda cu e actual lider di MEP tambe a forma parti di un di e oficina di abogado privilegia y ariba dje otronan hopi cerca di e mesun lider actual nunca a sinti nan mes yama pa vocifera nan desaprobacion contra di e forma con a abusa cu placa di pueblo pa enrikece famia.

Grandeza di un politico ta pa acepta y vocifera e berdad tras di e tipo di abuso nan aki muy en particular ora bo ta un representante di pueblo en bes di cana cu un mesa di engaño y buscando moda di venena e pueblo aki cu mentira mustra cu bo ta un digno representante di pueblo cu mester sali na defensa di pueblo pues Parlamentario Melvin Tromp ta haci un apelacion na Sra. Evelyn Wever Croes pa mustra kico ta e motibo di bo silencio of ta pasobra aki ta trata di tanchi,ruman,tata y otro famianan pues splica pueblo si e fiestananan aki si tabata hustifica pa bo persona.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 November 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.08	188.80	189.60
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20
			chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	220.20	222.21	224.45
Euro per XEU. 100	224.61	226.66	228.93

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Y lo E seca tur lagrima for di wowo, y lo no tin morto mas; ni tristeza ni sclamacion ni dolo lo tin mas. E cosnan cu a pasa antes no t'ey mas. "
Revelacion 21:4

Cu profundo dolor di curazon, nos tin e tristo deber di participa fayecimento di nos ser keri:

Mercedes Edith "Aisy" Lugten-Maduro

8 juni 1947 - 15 november 2012

Na nomber di su:

esposo: Walter Lugten

yiunan: Colinda Lugten y Martijn de Haas
Emile Lugten

mescos cu yiu: Esther Streden

rumannan: Austiniano "Jani" Maduro y yiunan
Everaldo "Efe" y Greta Maduro-Vrolijk y yiunan
Aurora y Glenn Carvalhal-Maduro y yiunan
Olga y Francis "Paty" Lacle-Maduro y yiunan
Candido "Dochi" Maduro y yiunan
Harold y Cornelia "Neya" Maduro-Werleman y yiunan
Marrieta "Jeta" y Gilles Seynhaeve-Maduro
Ronny y Luz Marina Maduro-Julio y yiunan

swa y cuñanan: Susana Maduro-Croes y yiunan
Andresito "Chito" Croes y yiunan
Maria Irena "Chichi" Maduro-de Cuba y yiunan
Norman Lugten y yiunan na Hulanda
Winny Lugten na Hulanda
Lorette Lugten y yiu na Hulanda
Karen y Arthur Schledorn-Lugten y yiunan na Hulanda

amigonan di cas: José Villamarin, Aymon y Nydia Kelly, Altagracia Amparo Henriquez, Antonia Fernandez

verpleegster y ayudante di cas:
Merydith Richardson, Nydia Cardona

rumannan spiritual di congregacion Noord; Testigo di Jehova.

famia: Maduro, Croes, Lacle, Lugten, Werleman, Vrolijk, Carvalhal

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Si, maske mi ta pasa den kloof dim as scur.
Mi ni tin miedo di nada, bo presencia, bo garoti y baston tan an ta mi amparo. "
Salmo 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Elgard Elien

5 juli 1968 - 15 november 2012

Na nomber di su:

esposa: Clarianne Elien-Charles

yiunan: Babyson Elien
Roguenson Elien
Peggy John Elien
Saintamène Elien
Rogencia Elien
Wilmène Elien
Julaika Elien

nietonan: Roselandie Charles
Nahika

ruman: Aurelia Alexis

cuña: Jean Baptiste

sobrinanan: Saingnola Dirksz
Sandra Dirksz
Daphene Constant

sobrinonan: Gerald, Jimmy, Amant, JiJi, William Constant
comper: Feyonel Charles
comer: Ismarie
amigo: Mohan, Charles, Joshué
famia: Wilfrid Constant, Michelin Rosena, Ismarie, Sabela, Matide, Jean Claude, Jean Rebeca, Jean, Nola Dirksz, Sandra Dirksz, Miland Charles, Kettie Charles, Milliene Charles, Lita, Matirhin, Nicole, Madan Jona, Madan Fayo,

Amigonan di trabao na Westin: Executieve Office, HR Dept., Housekeeping Dept., Recreation Dept., Bellman Dept., Casino Dept.

Security Dept.: Pierre, Vrolijk, Juanita, Jacky, Scott, Victor, Tania, Lloyd, Sandra, Reina, Brooks, Jason, Barbara, Goijla, Jorge, Mohan, Ibis, Wilfrid, Monique, Margarita

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 24 november 2012.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Diabierna 23 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Maria Dirksz

na edad di 74 aña

Na nomber di su:

Compañero: Haime Arrindel

Mama y tata: Chemance +
y Eugenio Dirksz +

Yiunan: Irena Dirksz y yiunan
Ricardo (Chow) Dirksz y yiunan
Susan Dirksz y yiunan
Aurelio (Kenny) Dirksz y Natasha y yiunan
Sandra y Fernando Marte Daudiano y yiunan
Teresita (Chita) y Orlando Helder y yiunan
Rosita Dirksz y yiunan na St Maarten

Rumannan: Sra.Vda Linda Irausquin y famia
Fabia y Alwin Cornes y famia na Hulanda
Isidro y Rita Dirksz y famia
Nicolina Dirksz y famia
Grace y Polito Tromp y famia
Nicolas y Aldo Dirksz y famia na Bonaire
Carlito y Ana Dirksz y famia na St Domingo

Omo: Alfredo Rafini y famia

Nieto y nietanan: Monique John, Ignacio Dirksz y yiu, Joshua John y Tess y yiu, Christopher Dirksz, Justin Dirksz, Elizabeth Dirksz, Alex Hunington, Misheila Dirksz, Laurina Dirksz, Rosita Dirksz y yiu, Joshua Dirksz, Jeremy Dirksz, Reina Dirksz y yiu, Jermay Dirksz, Natisha Dirksz, Sharitza Panselie y Kevin y yiunan, Julio Punselie, Jerumy Punselie y yiu, Kimberly Punselie y yiu, Gilbert Punselie, Julitza Helder y yiunan, Rolando Helder, Jean Carlos Helder, Janella Helder, Ashley Nurse, Yason Nurse, Mary-Jane Dirksz.

Bisanieto y bisanietanan

Sobrino y sobrinanan
Primo y primanan

Ihanan

Comer y compernan

Su miho amiga: Rina Kock y famia
Mayra Tromp y famia

Famia: Dirksz, Rafini, De Cuba, Irausquin, Cornes, Tromp, Arends, Barret, Ras, V/d Linden, Werleman, Arrindel, Punselie, Marte, Dauriano, Helder, Huntington, Rasmijn, Solognier, Nicolaas.

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diamars 20 di November 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) pa santana Catholico na Savaneta (E response ta cuminsa 3'or). E resto mortal lo ta reposa for di 1:30 di atardi na the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas).

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas)
Dialuna 19 di November 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa su stimacion y tur loual e la significa pa nos, nos ta participa fayecimento di mi esposo stima, tata, weo, suegro, ruman y omo:

Bonifacio Pedro Frans

Cariñosamente yama: "Boni"
• 23 february 1943
† 15 november 2012
Na nomber di su:

esposa: Filomena Frans-Christiaan

yiu: Arthur Frans, Evelyne y famia

nieta stima: Zaney Frans

mama di su nieta: Maika Jansen

rumannan: Benny Frans y famia
Walter y Carmen Frans y famia
Nelson Frans
Altamina "Mientje" Christiaan y famia
Violeta Frans y Candy y famia
Adolf "Doy" Luz Frans y famia
Mena Frans y Francis y famia

swa: Lucas Christiaan y famia

cuña: Sira y Bertrando Tromp y famia

sobrinanan: Lisandra Aponte y famia
Xiomara Christiaan y famia
Zuleima Frans
Ariane Frans
Gregory Christiaan, Judella y famia
Anthony Frans y famia
Burty Frans na Hulanda
Kendrick Frans
Ro-John Maduro

Omo na Corsou: Eramus Frans y famia
Tanta na Boneiro: Julieta Evertsz y famia
Primo y primanan na Corsou, Boneiro y Hulanda
Iha stima: Angelique Luidens y demas ihanan
comer y compernan
ex-coleganan di Interprint, Voz di Aruba y Canal-90
clientenan di Suerte Bini Bini

famia na Aruba: Frans, Christiaan, Tromp, Figaroa, Semeleer, Jansen, Ponson, Giel, Eckmeyer, Gomez, Luydens, Orman, Goedgedrag, Valentijn
famia na Boneiro: Martis, Statie, Oleana, Evertsz, Flores, Albertus, de Palm, Siliё, Janga, Sint Jago, Cecilia, Mercelina
famia na Corsou: Frans, Alberto, Oleana, Gonesh

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 19 november 2012 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal do "Boni" lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Misa Santa Anna" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diasabra 17 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bendicion y bondad di Señor ta compañami tur dia di mi bida, lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo.
Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini".
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



Farrah Leliana Paskel

Mihor conoci como Farrah, Farrita
*5 Mei 1978 † 18 November 2012

Na nomber di su compañero di bida: Arnaldo van der Linden

Yiunan: Paula-Andrea van der Linden, Kyrrah van der Linden

Su tata: Ismaël Felix Paskel(Lee)

Su mama: Ramira Wouter

Su rumannan: Anthony Schwengle y Lupita Statie y famia
Juri Schwengle y Emely Schwengle-De mey y famia
Marjorie Schwengle y Eddy Ras y famia

Su sobrino y sobrina nan: Jaimy y Rudolf Jr Schwengle, Fritzgerald , Juri Jr y Emeray Schwengle, Jennifer y Jessy Larmonie

Su suegra: Sra.Vda Beatrix van der linden-Ras
Su swa y cuña nan: Jesmine y Giovanny di Vecchia y yiu, Jonathan van der linden y Anahis Hirschfeld

Su madrina(nan): Chitana Schwengle, Sira Carrera
Su iha: Jaydon Dania, Javi Goeloe

Tanta(nan):, Sra.Vda Anna Maria Wouter y famia, Sra.Vda Chitana Schwengle y famia, Ismai y Mario Albertz y famia, Graciela Paskel y Obri y famia, Mirna y Doy van der linden y famia

Omo(nan):, Crismo y Etreida Carolina y famia, Roy Thelma Paskel y famia, Mario y Martha Paskel-Liriano y famia, Mando y Martha Paskel y famia, Maxi y esposo y famia

Su amiga y amigo(nan): Jolina, Julayca, Lurena, Rachelle y Juni, Angelique y Rodrick, Sara Oduber, Isha, Xandy hopi pa menciona

Su amiga(nan) di IPA: , Maria Therese, Hennaly y Benjamin, Emlyn, Rujina, Lyric

Tur demas famia, amigo/a, bisiña y conocir nan:
Paskel, Van der Linden, Wouter, Schwengle, Ras, Di Vecchia, Hirschfed, De Mey, Statie, Larmonie, Dania, Rodriguez, Croes, Caster, Maria, Carolina, Albertz, Thijzen, Arends, Henriquez, Kock, Maduro, Angela, Banfield, De Kort, Rafinie, Maldonado, De Cuba, Bislip, Duim, Farro, Solognier, Seecharran, Fradl, Bislick
Harley Group, Amiga nan di Dunkin Donuts Aruba

Tur bon bisiña y conocir, na tur esnan cu a duna hopi oracion.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 22 di november 2012, 9or pa 11or di mainta na Misa di Savaneta y despues saliendo pa santana di Savaneta .

Adres pa condolencia: Aurora funeral home, cumana #76.
Diamars 20 di November 2012. 7or pa 9or pm
Tambe na savaneta 394 G, Dialuna 19 y Diaranson 21 di November

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Na lugar di krans nos tin un box disponibel pa un donacion pa Kanker fonds.
Ta pidi pa tur hende bin bisti cu colornan alegre.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

A fayese inesperadamente na e bunita edad di 95 aña:



Sra. Vda Genoveva Josefa Croes-Kelly

mihor conoci como "Mamachi of Maveva"
*08-01-1917 †15-11-2012

Na nomber di su:
Esposo: †Johannes (Jendi) Croes

Yiunan: †Petra y vdo. Beltran Croes y famia
Vda. Rosa Ruiz-Croes y famia
Calito y Sita Croes-Dijkhoff y famia
†Eusebio Croes
Carmen y Rufo Winterdal-Croes y famia
Catharina Croes
Vda Nini Hoevertsz-Croes y yiu
Ale y Irena Croes-Lopez y famia
Alex Croes y Maria de Cuba y famia
Mario y Betty Croes-Giel y famia na Hulanda
Martino Croes
Vda. Selpha Geerman-Croes y famia y Freddy Bello y famia

Manera yiu: Edgard Ruiz y yiunan

Nieto y nietanan stima
Bisanieto y bisanietanan stima

Su cuña: Cecilia Croes
Tina Kelly-Tromp y famia
Su sobrino y sobrinanan stima, comer y compernan, primo y primanan, tur su ihanan, tur su bisiñanan

Demas famia: Croes, Kelly, Ruiz, Dijkhoff, Winterdal, Hoevertsz, Lopez, Giel, Geerman, Bello, Aristiqueta, Martinez, Laurens, Erasmus, Tromp, Flanegin, Richardon, Werleman, Odor, Franken, Britten, Vrolijk, Semeleer, Boekhoudt, Wolff, Dania.

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 20 di november 2012 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E restonan di nos difunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 19 di november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo bay tin un box disponibel pa un donashon na misa santa Anna.

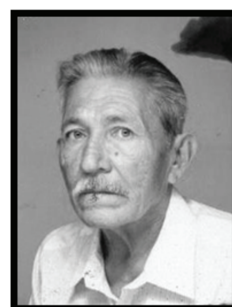
Nos disculpa si den momento di nos tristeza nos por a lubida algun familiar.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Everard Hendrik Henriquez

*23-04-1928 †17-11-2012
Miho conoci como " Efe "

Acto di entiero lo wordo anuncia despues